

**ÉCHANGE DE LETTRES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE  
GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONSTITUANT UN  
ACCORD RELATIF AU PROGRAMME-PILOTE DE SERVICES AÉRIENS  
TRANSFRONTIÈRE, À DESTINATION DE ET À PARTIR DE SAN JOSÉ**

I

*Le Secrétaire au Transport des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur  
du Canada*

(Traduction)

Washington, le 13 mars 1986

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, en date du 17 janvier 1966, tel qu'il a été modifié (appelé ci-après l'Accord de 1966), ainsi qu'à l'Échange de Notes du 21 août 1984 au sujet d'un Programme-pilote de services aériens transfrontière.

Les Notes renferment le paragraphe suivant qui a trait à un programme analogue dont ferait partie un aéroport américain :

Il est entendu que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique entend mettre sur pied un programme-pilote de services transfrontière reliant dans les deux sens un aéroport américain à un ou plusieurs points au Canada. Les Parties contractantes conviennent d'agir avec célérité pour mettre la dernière main au Programme, dans le même esprit de collaboration que celui ayant présidé à l'inauguration du Programme pour les vols en provenance et à destination de l'aéroport de Mirabel.

Le département des Transports des États-Unis a recommandé, le 11 février 1985, que l'aéroport international de San José, à San José (Californie), soit l'aéroport américain dans le cadre du programme. Cette recommandation a été faite après un examen minutieux des demandes de dix aéroports américains (auxquels se joignaient des entreprises de transport aérien), et après des consultations officielles avec votre Gouvernement au sujet des aéroports qui s'étaient portés candidats.

Les États-Unis proposent donc un Programme-pilote de services aériens transfrontière (appelé ci-après le Programme), qui sera exploité par des transporteurs désignés par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et par le Gouvernement du Canada.